# CONDIZIONI GENERALI

## 1 PREMESSA

1.1 La Società Ludum Srl, con sede legale in viale Ortles 46, 20139 Milano, P. Iva 15857591000 C.F: 06691820960, fornisce servizi di istruzione e educazione (di seguito la "**Scuola**").

1.2 La Scuola gestisce la Summer School, un campus estivo in cui gli studenti partecipano ad attività ludo-didattiche (di seguito le "**Attività**") presso le sedi di Viale Ortles 46, Via Colletta 27, Via Tenca 2, Milano.

1.3 La Scuola per l'erogazione dei corsi pomeridiani collabora con Nexus S.s.d.r.l., società sportiva dilettantistica a responsabilità limitata, con sede legale in Via Pietrasanta n. 14, 20141 – Milano (di seguito la "**Nexus**").

1.4 Nel novero delle Attività offerte è altresì compresa, esclusivamente per gli alunni di cui al punto 2.5, una gita che si svolgerà nell'arco orario della giornata previsto dal presente Contratto e avrà anch'essa finalità sia ludica che didattica (di seguito "**Gita**").

## 2 CONTRAENTI, BENEFICIARIO E OGGETTO DEL CONTRATTO

2.1 Il presente contratto (di seguito, il "**Contratto**") si intende stipulato tra la Scuola, Nexus ed il Genitore 1 in solido con il Genitore 2 (di seguito "**Genitori**"), indicati nel modulo di iscrizione allegato al Contratto (di seguito, il "**Modulo di Iscrizione**"). La Scuola e i Genitori sono singolarmente individuati come "Parte" e congiuntamente come "Parti".

2.2 In caso d'impossibilità di uno dei Genitori a sottoscrivere il Contratto, il Genitore sottoscrittore dichiara, consapevole delle conseguenze penali ed amministrative per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità in virtù dell'art. 76 DPR 245/2000, di aver effettuato la scelta previo accordo con l'altro Genitore.

2.3 Il Contratto è stipulato a vantaggio dello studente (di seguito lo "**Studente**") come indicato nel Modulo di Iscrizione.

2.4 Le Attività saranno svolte dal 30 giugno al 25 luglio 2025 compreso dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.30 alle ore 16.00, Extra Summertime dalle 16.00 alle 17.30.

2.5 La Gita costituisce attività alla quale possono partecipare esclusivamente gli studenti del gruppo 6-12 anni.

## 3 DURATA DEL CONTRATTO

3.1 Il Contratto sarà valido e vigente tra le Parti dal momento della sottoscrizione, e l'esecuzione dello stesso è limitata alle settimane selezionate nel Modulo d'Iscrizione. Eventuali richieste di settimane aggiuntive saranno concordate tra le Parti in base alla disponibilità della Scuola.

## 4 PAGAMENTI

4.1 I Genitori s'impegnano a corrispondere gli importi indicati nel presente Contratto.

4.2 La quota di iscrizione è relativa al periodo di frequenza scelto al momento della sottoscrizione del presente Contratto e comprende la partecipazione alle Attività previste dall'offerta formativa della Summer School, i pasti, e, per gli studenti del gruppo 6-12, i costi della Gita.

4.3 I Genitori possono in qualsiasi momento recedere dal presente Contratto inviando specifica comunicazione mediante raccomandata A/R da inviarsi presso la sede della Scuola. Il recesso non esonera dal pagamento totale della quota di iscrizione oggetto del Contratto, salvo la disposizione dell'art. 6.

4.4 Il mancato pagamento totale o parziale della quota di iscrizione determina la risoluzione di diritto del Contratto con conseguente immediata interruzione del servizio, salvo il diritto della Scuola di agire per l'adempimento e il risarcimento dei danni.

## 5 RESPONSABILITÀ E MANLEVA

5.1 La Scuola e Nexus sono responsabili ciascuno per le proprie attività per come definite nella Timetable condivisa con i Genitori all'inizio della Summer School.

5.2 Il presente Contratto solleva espressamente la scuola e gli insegnanti da ogni responsabilità per fatti e/o circostanze che dovessero verificarsi per il mancato rispetto delle disposizioni impartite dalla scuola e/o dagli insegnanti e per gli infortuni derivanti dall'inosservanza di ordini o prescrizioni durante lo svolgimento della Gita.

5.3 Gli studenti di cui al punto 2.5 potranno partecipare alla Gita solo qualora sia stata accettata dai genitori l'apposita liberatoria allegata al presente Contratto.

## 6 CONDIZIONE SOSPENSIVA

6.1 Il Contratto è sospensivamente condizionato al raggiungimento del numero di 6 partecipanti. In caso di mancato raggiungimento del numero minimo, la Scuola restituirà gli importi versati.

## 7 INFORMATIVA PRIVACY

7.1 Ai sensi del Regolamento Europeo 2016/679 (GDPR), i Genitori dichiarano di aver preso visione dell'informativa privacy allegata al presente Contratto.

## 8 DEROGHE E CONTROVERSIE

8.1 Le presenti condizioni generali potranno essere derogate in tutto o in parte soltanto per effetto di provvedimenti presi dal legale rappresentante.

8.2 Per ogni eventuale controversia derivante dall'esecuzione e/o interpretazione del Contratto, il foro competente è quello di Milano, escluso ogni altro foro concorrente o alternativo.

# GENERAL CONDITIONS

## 1 INTRODUCTION

1.1 The Company Ludum Srl, with registered office in viale Ortles 46, 20139 Milan, P. Iva 15857591000 C.F: 06691820960, provides educational and instructional services (hereinafter the "**School**").

1.2 The School manages the Summer School, a summer camp where the students participate in ludo-didactic activities (hereinafter the "**Activities**") at the locations of Viale Ortles 46, Via Colletta 27, Via Tenca 2, Milan.

1.3 In order to provide the afternoon courses, the School collaborates with Nexus S.s.d.r.l., an amateur sports company with limited liability, with registered office in Via Pietrasanta n. 14, 20141 - Milan (hereinafter the "**Nexus**").

1.4 Also included in the list of Activities offered is, exclusively for the students referred to in Section 2.5, a field trip that will take place during the time of day provided for in this Contract and will also have both recreational and educational purposes (hereinafter "**Field Trip**").

## 2 PARTIES, BENEFICIARY AND OBJECT OF THE AGREEMENT

2.1 This agreement (hereinafter, the "Agreement") is concluded between the School, Nexus and Parent 1 jointly and severally with Parent 2 (hereinafter, the "Parents"), named on the enrollment form annex to the Agreement (hereinafter, the "Enrollment Form"). The School and the Parents are individually identified as a "Party" and jointly as the "Parties."

2.2 In case of inability of one of the Parents to sign the Contract, the undersigning Parent declares, aware of the criminal and administrative consequences for those who make statements not corresponding to the truth by virtue of Art. 76 Presidential Decree 245/2000, that he/she has made the choice after agreement with the other Parent.

2.3 The Agreement is signed for the benefit of the student (the "Student") as indicated in the Enrolment Form.

2.4 Activities will be held from June 30 to July 25, 2025 inclusive from Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:00 p.m., Extra Summertime from 4:00 p.m. to 5:30 p.m.

2.5 The Field Trip is an activity dedicated exclusively to the 6-12 years old students' group.

## 3 CONTRACT TERM

3.1 The Agreement will be valid and in force between the Parties from the time it is signed, and the execution of the Agreement is limited to the weeks selected on the Enrollment Form. Any requests for additional weeks will be agreed between the Parties based on the availability of the School.

## 4 PAYMENTS

4.1 Parents agree to pay the amounts listed in this Agreement.

4.2 The registration fee is relative to the period of attendance chosen at the time of signing this Contract and includes participation in the Activities included in the Summer School's educational offerings, meals, and, for students in the 6-12 group, the cost of the Field Trip.

4.3 Parents may, at any time, withdraw from this Agreement by sending to the School a specific communication by registered letter with return receipt. The withdrawal does not exonerate from

the total payment of the enrolment fee, except for the provision of art. 6.

4.4 The non-payment, whether in whole or in part, of the enrolment fee gives rise to the termination of the Agreement with the consequent immediate interruption of the service, without prejudice to the right of the School to take action for the fulfilment and compensation of damages.

## 5 RESPONSIBILITY AND DISCHARGE OF LIABILITY

5.1 The School and Nexus are each responsible for their own activities as defined in the Timetable, shared with Parents at the beginning of the Summer School.

5.2 This Contract expressly relieves the school and teachers from any liability for facts and/or circumstances that may occur as a result of non-compliance with the instructions given by the school and/or teachers and for injuries resulting from failure to comply with orders or prescriptions during the course of the Field Trip.

5.3 Students referred to in Section 2.5 may participate in the Field Trip only if the appropriate waiver attached to this Contract has been accepted by their parents.

## 6 SUSPENSORY CONDITION

6.1 The Agreement is subject to the achievement of the number of 6 participants. In case of failure to reach the minimum number, the School will return the amounts paid.

## 7 PRIVACY POLICY

7.1 Pursuant to EU Regulation 2016/6792 (GDPR), the Parents declare that they have read the Privacy Policy annex to this Agreement.

## 8 EXCEPTIONS AND DISPUTES

8.1 These general conditions may be waived, in whole or in part, only as a result of measures taken by the legal representative.

8.2 For any dispute arising from the execution and/or interpretation of this Agreement, the Milan Court is the competent one, excluding any other competent or alternative court.